



DONGÓ

A Garabonciás

XI. év. 13. szám

1913 július 1.

Cleveland, O.

Tisza-erkölcs.



Idegen: Mi az? Talán kiütött a polgárháboru?
Budapesti: Dehogy! Tisza Pista megkezdte az aratást.

JULIUS 4.

Szabadság szent napja,
Üdvözölnek téged!
Megdobbanó szivek
Örömtűzben égnek.
Édes szabadságot,
Kincses boldogságot
Te adtál e népnek.

Milliónyi magyar
Bolyong hazátlanul;
Uj nyelvet, uj szokást
Idegenben tanul.
Verejtékét ejti,
De csak nem felejtí
Fohászat magyarul.

Távoleső telken
Szabad nép ünnepel,
Véle örvend egyik
Testvér magyar kebel.
Mégis az örömben
Vegyül bánat könnye,
S nehezebb a teher.

Kincses boldogsága
Mert nincs a magyarnak.
Vágyai, reményi
Bölcsőjünkben hálnak.
Szabadság ünnepén
Azért csillog szemén
Könnye a magyarnak.

SZÁLLÓ-IGÉK.

Ezt is a macska karmolta össze.

A „dogtowni” miszter virágos kedvben ment látogatóba a komájához. Utközben több helyen kipróbálta a drót-kerítést és alaposan összevázelt arccal került a komához. Ott azután megkérdezték, hogy mi lelta az arcát, s a koma úgy magyarázkodott, hogy otthon a kandur rossz fát tett a tüzre, s ő ki akarta kegyettni, de a macska méregbe jött és összekarmolta az arcát.

Most ha valaki virágos kedvben összetöri az arcát, azt mondják róla a környéken:

— Ezt is a macska karmolta össze.

Sokba került, mint a „bodik” kocsizása.”

Két aurorai bodira nagyon rájött a virtus, hogy aszongya már

csak ők is elmennek egyszer kocsikázni. Fogadtak is kocsit meglovat és nagy vígan kocsikáztak az uton. Csakhogy parádézás közben valami ánglius a kocsijuknak hajtott. A kocsi összetört, az ánglius elszelelt és a parádézó bodiknak fejenkint 15 dollárjukba került a kocsi javítása.

Ha valaki nagyon akar parádézni és ráfizet, fejére olvassák ott a fönti mondást.

Nem lehet betörni, mint a shelburni bodi kerékpárját.

Az egyik shelburni bodinak messzire kellett munkába járni. Egyszer azután elhatározta, hogy vesz egy kerékpárt, vagyis „bájsziklit.” Mődja volt hozzá, mert saját „burd”-ján volt meg azután holmi papirokért se fizetett. Szóval spórolós ember volt és így telt a kerékpárra. Meg is vette, csakhogy sehogyan se tudott vele boldogulni. A dombról lefelé úgy ment, ahogy neki tetszett, a dombra pedig sehogy se tetszett neki menni. Végre is a bodi megunt a dolgot és elátdta a kerékpárt.

Mikor megkérdezték tőle, hogy miért adta el olyan hamarosan a bodi azt felelte:

— Hát sehogy se tudtam betörni.

Ha valaki nem boldogul valamivel, azt mondják róla a vidéken:

— Nem lehet betörni, mint a shelburni „bájsziklit.”

Nem győzik, mint a „bodit ájszkrim”-mel.

A roeblingi bodi igen ki akart tenni magáért. Meghívta a bodiját „ájszkrim”-re, csakhogy két botban együttvéve három dollárnyi „ájszkrim” volt, ez pedig nem elégítette ki a bodikat. Elmentek tehát végül a patikába és ott kosztoltak be alaposan. A két boltos szörnyen röstelte, hogy két magyart nem győzött meg „ájszkrim”-mel.

Most ha valaki telhetetlenkedik, ráolvassák ott a fönti mondást.

Ez is elszirta a beszédet.

Egyik helyen nagy ünnepély volt, s az egyik szereplő miszisz belefogott a szavalatba, de sehogy se tudott boldogulni. Végre valaki a háta mögé állt és sugni kezdett, de így se ment a dolog. Végre is a szegény miszisz az elfogulástól elszirta magát.

Ha valakit hirtelenül elfog a sírás, azt mondják róla az illető helyen:

— Ez is elszirta a beszédet.

—o—

SZIVES TUDOMÁSUL.

Akinek előfizetése lejárt, vagy pedig rövidesen lejár, az sziveskedjék előfizetését rendezni; mert különben a néhány nap múlva megjelenő jubileumi számot nem küldhetjük címére.

ELKÉSZÜLT

a DONGÓ jubileumi száma. Minden rendes előfizető díjtalanul megkapja.

A jubileumi szám ára máskülönben

EGY DOLLÁR.

Minden új előfizető, aki egy évre fizet elő, ingyen kapja a jubileumi számot.



Vidéki krónika.

A savanyu kávé.

Az egyik „dogtowni” háznál valami ecetes dolgot ettek a bodi, s egy csészében ottmaradt az ecet. Az egyik bodi nem tudott a dolgról és az ecetes csészébe szedett kávé. Cukrozta is irgalmatlanul, de csak nem lett édes a kávé. A miszisz nemsókára kereste az ecetes edényt és mi kor észrevette a dolgot, nagyon leszidta a bodit; mert nem volt több ecet a háznál. A bodi annyira restelte az ügyet, hogy hamarosan „elmuffolt” a háztól.

A patent kerékpár.



Az egyik bodi nagyon büszke volt, hogy kerékpárt, vagyis magyarul „bájsziklit” vehetett. Csakhogy nem igen tudta hajtani, s azért a kerékpár elé fogta a kutyát és azzal huzatta a járóke-lők nagy multságára. Franklin Furnace-n azóta sokat beszélnek a kutyás kerékpárról.

A mérges bodi.

Az egyik fairporti bodinak komája a munka. A „görli”-je meg is haragudott rá ezért és a bodi bosszuságára ement a baptistákhoz. A bodi erre mérgeiben megivott egy fél gallon pálinkát és azután széles kedvében a bakan-ésait veregette a földhöz.

Nem tudnak „parasztul.”

Két donorai miszisz összetalálkozott és az egyik elkezdett panaszkodni, hogy ő már egészen megtanult parasztul beszélni. A másik azt felelte, hogy ő még nem tud egész jól. És azután elkezdtek beszélni olyan zsirosan, hogy még a kapufélla is elpirult tőle.

Egyleti ügyek.

A rossiteri kártya-egylet nagyon szépen halad. Minapában népes gyűlést tartott az egylet, a mikor az elnök meleg szavakban üdvözölte a megjelenteket, különösen pedig azokat, akik jó kövér erszénnyel jelentek meg a gyűlésen. Egy régi tagot visszahelyeztek jogaiba, miután a bánatpénzt jól megfizette. Több új tag is bekerült az egyletbe megfelelő belépti díj leszurkolása után. A segélyek gondos elintézése és a zsebek kiürülése után elnök a gyűlést meglegedetten bezárta.

A piknik.

Az egyik leechburgi atyafi elindult a tótok multságára, de utközben alaposan beszedegetett a testi italból, s virágos kedvében nekiment az egyik telefon-oszlopnak és mérgesen rászólt:
— Hadidu! Hát te mér nem mégy a tótok piknikjére?!

A dugóhuzó.

Munkát kapott a weblingi bodi a malomban és nagyon igyekezett megfelelni a hivatalának. A régibb munkás ugyancsak adta a bankot és és mindenkor azt akarta mutatni, hogy ő ott a feljebbvaló. Ki is adta a parancsot az

új munkásnak, hogy a „bakszi” tegye a jégre. Az új munkás nem értette meg a dolgot és a láda sőr helyett a dugóhuzót tette a jégre. Mikor azután jól behűtött sőre került volna a sor, kiderült, hogy csak jégre tett dugóhuzó van a szalonban.

A „bagóvári” lagzi.

Nagy lakodalom volt az egyik „bagóvári” háznál. Vigan huzta a cigány a esárdást, de néhány bodinak nem tetszett a dolog; mert ők nem akartak esárdást táncolni. Ezen azután összekülönböztek és elmentek a szomszéd házhoz verekedni. Ott azonban a miszter úgy vágott kupán két bodit, hogy menten végigrepedt rajtuk a bugyogó. De el is ment a kedvük a esárdástól no meg a verekedéstől.

—o—

KÉRELEM.

Ez az utolsó alkalom, hogy felkérjük a Dongó tíz éves előfizetőit a jelentkezésre. Legyenek szivesek nevüket mielőbb megírni.

HAZAI CIMBALOM



a legnagyobb választékban valódi SCHUNDA-féle, teljes felszereléssel, felhangolva, verővel, kulcsesal, tartalék hurozzal, pedállal vagy anélkül; \$49-től \$150-ig. Minden darabért jótállást vállalok. Az összes vonó, fuvó és verő hangszerek legnagyobb választékban és legjutányosabb áron nálam kaphatók.

KÉRJEN INGYENES NAGY HANGSZER ÁRJEGYZÉKET.

Nyitray Emil

77 First Ave. New York City.

PEPITA CSÁLI
genge ténsur gondolatai.



Motto:

Az ajtóig meg vissza,
Az áncugom pepita.

Mégis csak igaza van a közmondásnak, hogy „holtig tanul a jó pap.” Mert lám én is kitanultam Amérikában, hogy „messziről jött ember mondhat, ami néki jólesik.”

Igaz, hogy egyebet is tanultam, amiért szeretettel emlegetnek a szabók, vendéglősök és lakásadók, de hát ez már meghaladott álláspont. Utóvégre is csak el kell fogadni a checket holmi cénarágónak, ha aláírkantom az én uri nevemet.

De azt akarom mondani, hogy a sok napidíjas Amerika tanulmányozón kitanultam, hogy Amérikából jött ember mondhat Magyarországon akármit. Mert a naiv magyar publikum bevesz mindent, még a subickos kefét is, csak be kell neki adni. Hát én be is adtam, de van is olyan becsületem, hogy hamarosan főispán leszek, vagy legalább is adóvégrehajtó.

De miért ne lehetnék? Hiszen van Magyarországon annyi hivatalos számár, hogy se vége, se hossza. Ezek pedig még azt se tudják, hogy kell egy checket ki-

állítani. Én pedig tudom, sőt be is váltom.

Hej, mert csak derék ország az az Amerika! Van ott sok olyan ügyes ember, aki kilopná a madár alul a tojást, de azért erkölcsöt prédikál. De igaza van, ha beveszi a magyar.



CLEVELANDI MIEGYMÁS.

Balázs fotografus kezdett irgalmatlanul szőrösödni. Benőtt az arca szakállal, akárcsak az „utolsó udvarház” elhagyatott udvara esalánnal. Ismerősei azzal fenyegették, hogy fognak egypár tücsköt és beleeresztik a természetes szakálba. Balázs végre megtunta a tréfát és simára borotváltatta az arcát. A „kundsafatok” megszokták már régóta a szakált és mikor a napokban benyitott

egy régi „kundsafat”, odaszólt a megszőrtelenített Balázsnak:

— Itthon van Balázs ur?!

— Hát nem látja, hogy itthon vagyok?!

A „kundsafat” csodálkozva végignézte a Balázs arcát és védekezve így szólt:

— Ejnye, nem is tudtam, hogy Balázs ur tetszik lenni.

Spisák szalonos megtette azt a tréfát, hogy a „Bakarud”-ra vitte a „világ közepét”. A „koszcime-rei” pedig viszonzásul úgy tréfálták meg, hogy mikor lehuzta a cipőit és úgy pihentette a lábait, szépen eldugták a cipőket. Spisák azt hitte, hogy ellopták a cipőit és meztlábasan, kezében dákóval kergette az utcán a vélt tolvajokat, akik azután elárulták, hogy a biliárd-asztal alá tették a bakancsokat.

Földikém!

Maholnap a buzát is aratják, hát a te betegedet mikor aratja le a Dongó?!

Fred Kalina

409 WATER ST.
PITTSBURGH, PA.

a B. & O. vasúti állomás átellenében

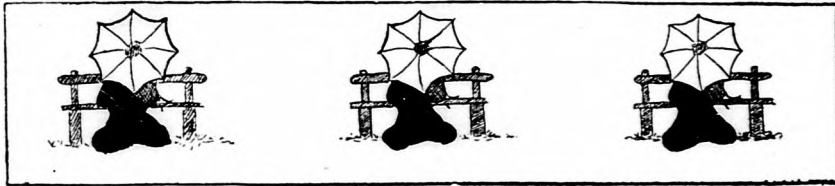


Valódi magyar szilvórium,
trencsényi borovicska, tör-
köly pálinka, szamorodni,
tokaji és más magyar borok
importálója.

A híres „DEVIL” [ördög] gyomor

keserü kizárólagos tulajdonosa

Irjon árjegyzékért.



TRENTONI DOLGOK.

Aki tudja a módját.

Nagy lakodalom volt egy helyen, s a vacsoránál egyik egyleti tagtársban nagyon mozgott a virtus. Nem állhatta szó nélkül tovább az állapotot. Föl is állt és így szólította meg a lakodalmas vendégeket:

— Tisztelt egyleti tagtársak!

Lett is erre olyan nevetés, hogy a bodi nyomban leült.

A tü.

Az egyik miszisz varrógépében eltörött a tü és a miszisz meghagyta a miszternek, hogy vegyen neki tü a városban. A miszter meg is mérte a tüt szelében és hosszában, de csak nem tudott megfelelőt kapni. Meghagadott ezért a miszter és a varrógépet rányomta az egyik bodi vállára s mintegy félóránnyira vitette vele a kereskedésbe. A bodinak még a nyelve is kilógott, mire elértek az üzletbe, de így még is csak találtak megfelelő tü. A vásár után a bodinak hátára kel-

lett vennie újból a gépet s azután vitte hazafelé. Mire hazaértek, majd beleszakadt a bodi a teherbe.

A tévedés.

Alaposan beszedegetett a bodi a mérgeből és otthon szalonmát kért a miszisztől, aki azt felelte, hogy a szobában lóg a szalonna a falon. A bodi vette a bicskát és beállított a szobába, de hogy nagyon káprázott a szeme, nekiállt a függönynek és azt kezdte hasogatni a szalonna helyett. No de meg is gyült a baja a miszisztel.

A köszönet.

Parádé volt az egyik egyletnél s a többi egyletek is „kirukkoltak” a tisztességre. A köszönetnél azután az egyik szónok így köszönte meg a résztvételt:

— Igen köszönjük, hogy megirukkulták az egyletünket.

Honfitárs!

Hosszas betegségnek halál a vége! Küld be a beteget, míg el nem pusztult!



Ha törekszik és haladni akar, keresse fel H. C. EVERT & CO. Szabadalmi irodáját.

Tanácsot ingyen adunk.

TALÁLJON FEL. SZELLEMI MUNKÁVAL VAGYONT SZEREZHET. MINDENKINEK EGYFORMA ALKALOM. PRÓBÁLJA MEG ÖN IS.

Keressen fel bennünket, mi megmondjuk önnek, hogy mely dolgokkal lehet a legtöbb pénzt szerezni. Ha önnek eszméje van, közölje velünk és mi megmondjuk, vajjon érdemes-e vele foglalkozni és hogy mennyit jövedelmezhet.

Igyekezn!	Ne tétovázzon, gondoljon	kell
Igyekezn!	jövőjére.	kell
Igyekezn!	Emelkedjen ki a modern	kell
Igyekezn!	rabszolgák seregéből.	kell

TALÁLJON FÖL:

Bármilyen villanyal működő konyhaeszközt, vagy igyekezzen a régiakat tökéletesíteni. Egy új, jobb vasalót, üveget, vagy bármilyen új főzőedényt.

TALÁLJON FÖL:

Egy hygienikus ivópoharat.
Egy automobil javító eszközt.
Az automobil és annak alkatrészein tett bármily javítás, alkatrészek tökéletesítése a legtöbb pénzt foglalja magában. Már sokan meggazdagodtak. Miért nem próbálkozik ön is?

TALÁLJON FÖL:

Egy jobb ablaktisztító eszközt.
Egy jobb és olcsóbb tüzoltó eszközt.
Tisztító anyagot bőrök részére.
Jobb irodai felszerelést, levéltárat, olcsó és praktikus konyhai eszközt, vagy edényt.
Mult héten a következőknek szereztük meg a szabadalmat:

Orzechowsky Antoni — Kagyfőtartó telefon részére.

Oswald Anton — Asztal.

Szabadalmakkal pénzt szerzhet.

Megkísérheti, nem kerti semmibe. Ha csak úgy halad, mint azt megkezdte, akkor hogy soh'se lesz gazdag?

Miért nem próbál ön is szerencsét?

Irjon nekünk még ma, vagy jöjjön személyesen.

Irjon a könyvünkért:

a "FELTALÁLÓK KALAUZA"

— ingyen. —

Irodal órák:

Reggel 9-től este 9-ig.

H. C. EVERT & CO.

JENKINS ARCADE BUILDING
FIFTH & LIBERTY AVE.
PITTSBURGH, PA.

MUFFOL MISKA

főburdos vélekedései.



Jesszeri! Némejjik ember igen forgati a szemét oszt aszondi hogy így erköcs meg úgy erköcs. Ha én mindent kibeszénék akit tudok, hát háromfelé állna a füle én mindent kibeszénék akit tudok, hát háromfelé állna a füle némejjik álszentnek. De hát csak némejjiket mondom el oszt a vas-tagját csak úgy magamba tartogatom. Jubeese.

A Blekhenden meg egy miszisz virágot szedett oszt leült a homokba. Hát eccer csak odament egy májner bodi oszt aszonta neki, hogy egy szép madarat fogott a bokron. Oszt meg is mutatta, de a miszisz igen elbusulta magát, mert a madár csak a begyire hajította a fejét.

A nyuvarki görlik meg elmentek fürödni, de igen megijettek, mer egy bagoj rájuk nézett a fészekből oszt kiszalattak a görlik a vízből. Némejjik még a trinilijét is otthatta ilyettébe, mer igen rájuk nézett a bogoj.

Kírszárdson meg a zegyik idősebb bodi megkért egy görlit, de az nem akart hozzámenni. A rokonok oszt annyira beszéltek, hogy csak ráatta magát a görli, de mikor a pap előtt yótak, hát igen esendesen mondta a görli az igent. A pap még rá is szólt ezer, de a görli csak úgy monta, ahogy neki lyól esett. Otthun azután igen fojt a mulacság oszt mikor a menyasszony táncnak végi vót, hát a menyasszony kicsukta a vőlegényt, aki elment a szomszédba

oszt ott mulatott reggelig. Reggel azután hazament, de ott meg girárét montak neki. Hát ezer oszt igen elbusulta magát a miszter, merhogy fogat is rakatott man előre a menyasszonynak, meg a lagzi is sokba került.

Ohjó kontribul meg egy miszisz készült a zóházába oszt hogy a misztere sok pénzt keresett a majnába, hát aszondi a miszisz, hogy megmutati a falusiaknak ottun, hogy kicsodás amérikalyi menyecske ő. Hát ki is huzatta a két egészséges első fogát oszt aranybul csináltatott fogat a hejjebe hogy aszondi lásák meg ralyta a zamérikalyi divatot.

De most mán nem is szavazok többet, merhogy kutya meleg kezd lenni meg azutég hivogattak a Dongó ujság juhboldos vacsorájára hát mondok előveszem valaméjjik misziszt hátha kiötöztet órajtosan. Utójjára ha nem is lopott a zember adópénzt a zókontriba, azér csak vacsorálhat itt néha. Oszt decól!

A fogó.

Fogorvos: Hallja földi, miért tátja ki olyan nagyra a száját?

Atyafi: Ugy látom, hogy a doktor ur a fogóval hozzá akar nyulni a fájós fogamhoz, hát azért nyitom ki a számat.

Fogorvos: Az igaz, hogy a fogóval hozzá akarok fénni, de én magam nem megyek bele.

Szegény férjek.

— A feleségem nagyon házsártos, úgy látszik, állapota javulóban van.

— Haj, haj, az enyémnek vas az egészsége!

A patkány.

Egyik lackawannai korcsmárosnak, a "lájszniját" meg a lakodalmas fényképét elvitte a patkány. A szalonos öt dollárt ígért a rendőrnek, ha meglövi a tolvaj patkányt. A rendőr neki is lendült és nagybátran keresztül lötte a jeges szekrényt. A szalonos pedig úgy megijedt, hogy beszaladt a szobába és ijedtében vizet ivott.

A szalma.

Főnök: Hallom, hogy Horváték öt köteg szalmát vitettek. Be van ez írva a könyvbe?

Segéd: Nem szükséges; — úgy is a fejemben van!...

Bakarudon van manapság
A világ közepe.
Ahol Spisák István nem mér
Senkinek hitelbe.
De itálát mégis gyakran
Kakja ki a bárta.
Gyere pajtás, nézzünk be hát
Egynehány pohárta.
SPISÁK ISTVÁN
8806 Buckeye Rd., CLEVELAND, O.

Magyar egyetek figyelmébe!
PERÉNYI BÉLÁNÉ
ZASZLÓ- ÉS JELVÉNYEESZITŐ
megbízhatóságát hirdeti több, mint
kétszáz kézimunka himzéses magyar
dísz-zászló. — Árjegyzék és költség-
vetés kívánatra ingyen és bérmentve
küldetik. Minden levelet így tessék
címezni:
Mrs. A. PERÉNYI
243 East 61 St., New York, N. Y.

**Egész Amerikában elismert és legjobb egyesület**

AZ AMERIKAI ÉS MAGYARORSZÁGI EGYESÜLT
GRÓF BATHYÁNY FÉRFI ÉS NŐI BETEGSÉ-
GÉLYZŐ ÉS TEMETKEZÉSI EGYESLET,
melynek chartere van az egész Egyesült Államokra.
SZÉKHELYE: PITTSBURGH, PA.
Alakult 1911. évi március 2-án.

Főpénztárosa 10,000 dollár biztosíték alatt van.

Haláleseti díj 1000 dollár, temetési költségre 100 dollár, heti betegsegély 9 dollár s egy éven túl 250 dollár végkielégítés. Két kéz, két láb vagy két szem elvesztésért 1000 dollárt fizet. Egy kéz vagy egy láb elvesztése után 400 dollárt fizet. egy szem elvesztése esetén az egyesület 200 dollárt fizet a szerencsétlenül járt tagnak.

Az egyesület főelnöke.

JAKAB JÓZSEF
1221 Harris Str., RICHMOND, IND.

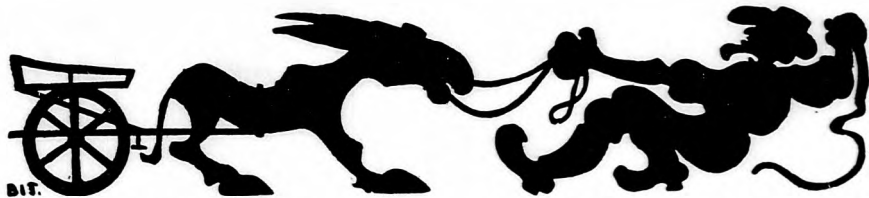
Felvilágosítást ad:

HORNYÁK GYÖRGY, főpénztárnok,
402 Grant Street, Pittsburgh, Pa.

vagy VARGA VILMOS, főjegyző,
402 Grant Street, Pittsburgh, Pa.

IRJON ALAPSZABÁLYOKÉRT!

LÉPJEN BE AZONNAL!



NEW YORKI TROMBBITA.

A „Csárli” bolyongásai.

Irta: Ő maga.

Midőn a mult héten egy szép napon kiszálltam az Elevated, jobban mondva magas vasutról s a Battery Parkba léptem, mely oly szép zöld s utam Ellis Island ra volt hivatalos, egyszerre csak azt veszem észre, hogy bizony a hajót elkéstem, tehát még egy óra hosszat várni! Mit csináljak? Tünődtem egy darab ideig s végre elhatároztam, hogy benézek az akváriumba, hát ha a sok hal között cápákat is láthatok? — Bizony kevesen voltunk s tényleg azt hittem, hogy magyar szót se fogok hallani. De kellemesen csalódtam s egyszerre csak hallom az ösmerős magyar dalt: „Az én szívem oly tele, tele nem fér több bele”...

Megfordulok, hát Biró Veront látom, általános szervusz.

— Hát hogy vagy Veronka? — Köszönöm, jól. A szünidőmet élvezem s ide jöttem megnézni, hogy miképpen nyeli le az öreg cápa a fiatalokat, akárcsak odahaza az öreg vas kóristanók a fiatalokat!... s ezzel mondtunk egymásnak good beyt. Megérkezett a hajó s átmentem Ellis Islandra. Williams lemondott hivataláról, mint az Ellis Islandi cár, Lukács László lemondott, mint miniszterelnök, well, ez engem nem geníroz, azért a karaván halad, én meg bolyongok szerteszét és így bolyongásaim közepette azt is megtudtam, hogy az amerikai Szeged városában, t. i. Bridgeporton ezüst jubileum vala. A Rákóczi egyesület 25 éves fenállását ünnepelte, éltesse az ég azt a derék egyesületet, mely annyi balszerencse közt és oly sik viszály után tántoríthatatlanul jótékony-ságot gyakorolt.

A Yorkvillei egyesület piknikjén igen jól mulattak, Blumberg Gizella 6540 levelező lapot kapott és 7319 darabot eladott. Gyönyö-

rü virágvázát kapott. Schönberger József meg bemutatta magát, mint elsőrangú táncrendező, ha ezt meg nem örökítem, akkor vége a renomémnak!

No hát a holnapi nap megint gazdag lesz nyári mulatságokban először is a Niblos Gardenben az Ifjusági Kör és Dalegyesület új kardalokkal fog a n. é. közönségnek kedveskedni, no meg a leánykák, akik ottan lesznek! A Munkás Betegsegélyző és Önképző szervezet az Olympic Parkban Astoriában ígér ugyanaz napra egy városra szóló cécut.

A Gróf Széchenyi Egyesület pedig a jövő hétre hívja meg a magyarságot egy világgraszoló piknikre. Hja, itt van az idő!

Amíg mi itten piknikezünk, addig Weissman Bernát San-Franciscóban holnap vezeti oltárhoz szive választottját: Berger Irént. Guttman Mór pedig a legnagyobb csendben eljegyezte Drucker Paulinát. Patz Mariska most boldog néni lett, gratulált is neki az Ifjusági Kör és Dalegyesület minden tagja, nővére, Kleinné asszony, férjét egy kedves kis Olgácskával ajándékozta meg. — Dr. Winter Vidar Miklós, az ösmert fogorvos, mint fog- és szájspecialista lön fölszentelve. No, most engem is rendbe hozhat.

Hólyag Tóni (Prockl Jenő) a Cleveland hajóval hazautazik. — Szerencsés és boldog utazást kívánok. Ma reggel utazott kedves hitestársával. Remélhetőleg az uton felpattan a hályog minden operáció nélkül.

Éppen bolyongásaim végeztével tudomást szereztem, hogy Ferschmann János és Szalay Ferenc (van-e, ki e neveket nem ösmeri?) szalont nyitottak, jobban mondva átvettek. Persze, hogy még nincsenek tisztában, milyen nevet adnak a szalonnak, de azért ma és minden este Holupkák fognak ottan muzsikálni; csak tessék besétálni egy jó gondüzőre.

Charlie.

Magyarázat.

Mari: Nem mennék magához feleségül, mert nem tud mértéket tartani az italban! Pedig az ökör is tudja, hogy mikor elég!

Pista: Az ám; de ez azért van, mer az ökör — vizet iszik! Abból én is tudom, hogy mikor elég!

—o—

Az ok.

Első utas: Miért adta át a helyét annak a nőnek? Sem csomagjai nincsenek neki, fáradtnak se látszik, nem is igen szép, sem udvarias.

Második utas (sóhajtván): Hát tudja — a feleségem.

DETROITI MAGYAR
ORVOS

Dr. Herbert Leo

v. cs. és kir. ezredorvos.
Titkos betegségek szakorvos.Cím: 2225 West Jefferson
Ave.,
DETROIT, MICH.

MRS GEO. KISS

A legelő és legrégibb cseléd-elhelyező

BRIDGEPORTON.

A magyar lányok és asszonyok, akik jó helyre vagy munkára akarnak szert tenni, keressék fel őt. Cím: 678 PEMBROKE STR., BRIDGEPORT, CONN.

HA ESZE VAN
PÉNZE IS VAN!Milliókat szereztek már
találmányokkal!

Ha van egy jó gondolata, ne késlekedjék, míg más ellopja azt magától és az fog az ön ügyetlensége miatt pénzt csinálni.

Mi segítjük kidolgozni
gondolatát!Írja meg, min dolgozik, mellékeljen levélhez egy rajzot, csak olvast, minőt tud csinálni és mi azt a legportosabban elkészítjük.
Ami praktikus, ami hasznos, a mire mindenütt szükség — olyan dolgokon gondolkodjon és

gazdag ember lesz!



Mi veszünk és eladunk találmányokat!

Írjon magyarul és írjon bizalommal hozzánk:

H. J. SANDERS

74 Crilly Bld. Chicago, Ill.

DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY.
Rajzoló: KEMÉNY JÁNOS.

Előfizetési ár:

Amerikában	egy évre	\$2.00
Magyarországra	" "	\$2.50

10613 Earle Ave., CLEVELAND, O.
Egyes szám ára 10 cent.

DONGÓHUNGARIAN COMIC PAPER PUBLISHED
SEMIMONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.



Entered at the Cleveland, O., Post Office as
Second Class Mail Matter
February 15th — 1903 under the act of
March 3, 1879.

VIGYÁZÓ JÁNOS MEGFIGYELÉSEI.

Az Egyesült Államok népe rövidesen megüli legnagyobb napját: július 4-ét. Főlöszleges a nap fontosságát kiemelni; mert hiszen minden valamire való ember tudja, hogy ez a nap a függetlenség kihirdetésének évfordulója és ennek a hatalmas országnak minden jóra való lakosa kegyelettel üli meg ezt a nagy napot. Mi amerikai magyarok is áldozunk kegyelettel a nap emlékének, tekintet nélkül arra, hogy polgárai vagyunk-e ennek az államnak, vagy nem.

Valamikor dívatban volt ezen a napon a tulságosan zajos ünneplés lövöldözéssel, életveszélyes vadulásokkal és sok más egyébvel. Sok emberéletbe és még több sebesülésbe került csak nemrégén ez az ünneplés, de utóbbi időben mindenféle méltóságteljesebben ünneplik meg a

nagy nap évfordulóját és tilos a lövöldözés, vadulás. Az amerikai magyarság jól teszi, ha mindenfelé tartózkodik az ünneplésnek veszedelmes módjától és embersegesen, művelt néphez méltóan ünnepli meg a napot.

A Dongó nagyterjedelmű és egy irodalmi, mint művészi értékű jubileumi száma sok fáradozás után elkészült és rövidesen az amerikai magyarság elé kerül. A Dongó jubileumi számának van a többi között egy nagy értékes angol része "Hungarians in the American Civil War" címen. Ennek az értékes történelmi munkának szerzője Pivány Jenő, aki eddigelé is sok értékes munkában ismertette meg a magyarságot az angolul olvasó közönséggel.

Az említett munka külön lenyomatban is elkészült és sok száz példányban szétküldtük azt úgy a magyar, mint az angol sajtó vezető organumainak, a nagyobb könyvtáraknak, befolyásos amerikaiaknak. És így tovább. Ugy a magyar, mint az angol nyelvű lapok nagy elismeréssel írnak a munkáról. És ezzel elértük azt, hogy az amerikai közvélemény elé kerültünk nagyon is ajánlatos formában. Pivány Jenőnek hatalmas munkájáért köszönettel tartozik az amerikai magyarság. A Dongó pedig büszke arra, hogy ez a korszakot jelentő dolog a Dongó tiz éves jubileumi számában jelent meg.

A becses munkát azonban terjeszteni kell az amerikai magyarságnak. Kinek-kinek van egy-egy angol ismerőse, munkaadója. Vegye meg ezért ki-ki ezt a művet és ajándékozza oda valakinek. A könyv csekély 35 centért megrendelhető a Dongónál. És ennyit minden jóra való magyar áldozhat abból a célből, hogy hozzájáruljon az amerikai magyarság jóhírnevének terjesztéséhez. Nyár folyamán az értékes dolgozat angol és magyar nyelven együtt meg fog jelenni diszes könyv alakban és akkor minden jóra való magyar család megszerezheti.

A Dongó jubileumi számában különben is sok értékes dolog lesz. Ugy kiállításban, mint tartalomban a lehető legjobbat igyekezett a közönség elé terjeszteni a Dongó szerkesztősége és az amerikai magyarság önmagára iránt való köteleltséget teljesít, ha minél jobban hozzájárul a jubileumi szám elterjesztéséhez.

Az egyik magyar lapban rövidke értesítés jelent meg, hogy a new yorki magyar szintársulat vezetősége rövidesen ugynevezett „terep-szemlére” indul a nyugati és közép-nyugati nagyobb városokba. A new yorki magyar színészek valódi kulturmunkát teljesítenek és előadásaikkal a legkényesebb igényeket is kielégítik. Nagyon helyén való dolog lenne tehát, ha a nyugati városok befolyásosabb magyar emberei kezükre járnának és tőlük telhetőleg segítenék őket abbéli igyekezetükben, hogy a nagyobb magyar kolóniákban néhány előadást tarthassanak.

Más tekintetben is ideje lenne már, hogy mozogjunk valamennyire. Nagy szélcsend és vesékig járó alaptalan vádaskodások után hozzáfoghatunk nagyobb szerű terveink megvalósításához. Elsősorban pedig föl kell építenünk a tervezett magyar kórházat csak annál is inkább; mert a városban nincs elegendő kórház a betegek befogadására.

JÓRAVALÓ MAGYAROK.

A mult szám megjelenése óta a következő jóra való magyarok szereztek előfizetőket a Dongónak:

Belfy András Jobs, Ivory József Akron, Dienes János Connelville, Pál Sándor, Aurora, Varga István Beaverfalls, Schlacker Pál Akron, Hoffman János Dante.

Fogadják mindnyájan a Dongó köszönetét. A jövő számmal jelenik meg a Dongó jubileumi száma és reméljük, hogy a Dongó jóbarátai és általában előfizetői megszólalnak, s igyekezni fog ki-ki legalább egy-egy előfizetőt szerezni a Dongónak.

A "DONGÓ" POSTAJA.



Jóbarát. Egyszer már megüzentük, hogy nem keveredünk korpa közé. That's all!

J. K. Hát még a nagy melegségben is ki tudunk valamit dongani. De a vice nem volt valami meglepetés.

G. Cs. A beteget megkaptuk. A küldött dologból lesz valami.

S. K. Kívánsága teljesül még ebben a számban.

B. J. Lefesteni nem igen lehet, de kiírni csak kiírjuk.

K. S. Felhasználunk belőlük egyet-mást. De azt csak nem kívánhatja, hogy mind közöljük.

K. J. Legyen nyugodt, sok más egyeb is elmaradt. Nem lehet mindent egyszerre kidongani.

A. J. Kívánsága szerint faragunk belőlük valamit.

V. M. Csak még egy kis türelem és sokkal többet kap a jubileumi számban, mint amennyit ígértünk.

Többeknek. A Pivány Jenő könyve „Hungarians in the American Civil War” megszerezhető a Dongónál csekély 35 centért.

V. J. Mindkettőt fölhasználjuk.

Több dologról a jövőben szólnunk.

CLEVELANDI POLGÁROK FIGYELMÉBE.

A clevelandi polgárságnak rövidesen alkalma lesz, hogy a „City Charter”-re való szavazásnál a város érdekében döntsön. A tervezett „City Charter” azt célozza, hogy a hatalmasan megnövekedett városnak önkormányzata legyen s ügyeit elintézhesse a rajta kívül álló polgárok beavatkozása nélkül. Minden komolyan gondolkodó polgárnak kötelessége tehát a „City Charter” mellett szavazni július 1-én.

VEGYES HIREK.

A Dongó jubileumi száma elkészült. Jó lesz a potyásoknak és hátralékosoknak lebetegedni.

Lukács László megfogadta a közmondást, hogy a „vén kecske is megnyalja a söt.” És ő is elnyalta az országos sópénzeket.

Tisza István követi a hét vezér példáját és ő is vérrel köti a szerződést, de az ellenzék vérével.

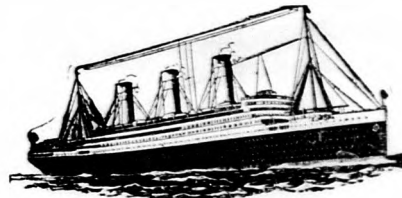
Magyarországon megkezdték az aratást az országgyűlésen, a hol a Tisza-huszárok vágják az ellenzékét.

A közös hadsereg alaposan letette a vizsgát. Most azután mindenki gyanus, aki él, vagy legalább is hadi titkokat árul. Hát szóval igaza van a régi mondásnak, hogy „közös lónak turós a háta.”

Pivány Jenő nagyszerű könyve a magyarok szerepléséről az amerikai polgárháboruban megkapható a Dongónál csekély 35 centért.

A clevelandi s általában az egész amerikai magyarságnak egy derék, önzetlen barátja halt meg hirtelenül Wm. Babcock bíró személyében. A boldogult nagyon is rászolgált, hogy kegyelettel őrizzük meg emlékét.

HÁZI ÁLDÁS, gyönyörű kép, verssel, berámázva, üveg alatt. Saját gyártmányom, 30c. bélyeg beküldése után portómentesen szállítja: M. Weiss, 103 Main Str. Woodbridge, N. J. 12-15



IMPERATOR.

A világ legnagyobb hajója. A HAMBURG AMERIKAI VONAL a világon a legnagyobb hajózási társaság. 408 hajója van, amely 68 különféle vonalon teljesít forgalmi szolgálatot.

Egyenes összeköttetés:

HAMBURG és NEW YORK
HAMBURG és PHILADELPHIA
HAMBURG és BOSTON között.

Magyarországi főiroda:

Budapest, Baross-tér 4.

Határállomások: Csacza, Pozsony, Királyhida és Sopron.

Különös gondot fordítunk magyar utasokra.

Kitűnő és modern felszerelés a fedélközön és új harmadosztályu 2, 4 és 6 ágyas kabinok, étteremmel és fürdőszobákkal. Felvilágosításért forduljon a

HAMBURG AMERICAN LINE

41 Broadway, New York
vagy bármely helyi képviselőhöz.

RIZSÁK JÁNOS

**Pénzszállító
közjegyző és
váltó-üzlete**

129 SECOND STREET,

PASSAIC, N. J.

PÉNZT pontosan és gyorsan küld az 6-hazába: — HAJÓJEGYEKET Európába és Európából Amerikába az összes hajókra elad. — MINDENNEM OKIRATOKAT szabályszerűen kiállít és konzulátusilag hitelesített — UTBAIGAZÍTÁS, felvilágosítás és tanács INGYEN. Bármilyen reá bízott ügyben pontosan és gyorsan jár el.

MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLETEK SZÖVETKEZETE.

TAGJA LEHET MINDEN MAGYAR FÉRFI ÉS NŐ.

Haláleseti illeték	1000 DOLLAR
Temetési költség	100 DOLLAR
Teljes munkaképtelenségi segély	500 DOLLAR
Heti betegsegély	6 DOLLAR

MINDEN MAGYARNAK KÖTELESSÉGE LENNE BEÁLLANI EBBE A LEGNAGYOBB, LEGREGIBB ÉS LEGOLCSÓBB TTESTÜLETBE.
1912 DEC 31-IG A BEÁLLÁSI DIJ FELÉRE VAN LESZÁLLITVA.
SZLOVENSZKY FERENC, titkár.
1418 State Str., BRIDGEPORT, CON.

VETERÁN PESTA
régi amerikai és Zöldfülü Marci.



No Marcink, hát elgyütt mán a Péter Pál naptya, oszt a zókontriba arati a Lazát mán aki-
mát aratni. Oszt hogy
mónának vitték a sok magyart,
nagyreszi meg Amerikába van,
hát mondok nem tudom, hogy
fognak elég aratót. Mert a tótok
is igen elbiszták mán magokat
oszt hogy Amérikábul pénzelik
őket, hát nem igen igyekeznek
aratni meg drótozni, de inkább
szavalnak sokat oszt mindegyik
asztat hiszi, hogy ő mán órajtos
követnek. No a zigaz, hogy mijó-
ta a sópézt követválasztásra kö-
tik, hát azóta mindenki lehet kö-
vet. Még tán te is lehetnél Mar-
cink, mer annyit már tucc, hogy
jesze-nosze.

Oszt hogy a förgyuláj is itt
van, hát mondok lesz báld meg
pitnyik rogyásig. Asse tuggya a
zember, hogy hová menjen, mer
ide is meg amoda is hivogatik.
Hát szóval van még becsületi a
zöreg amérikásnak pedig igen
nyujtogatik mán itt a nyelvöket
sokan, akik holmi sójér tartoznak
egy-két esztendővel hun Vácnak
hun meg Illavának. De azér itt
ugyan szavaznak oszt leszölik
még a szenteket is. De hát sze-
mesnek áll a világ oszt ojjan or-
szág ez, hogy annak szabad a
legtöbb, aki semmit se veszthet.
Mán látom, hogy nekünk is bele
kell fogni valami biznicbe, mer
ha némejjik papnak lehet datoját
meg fügét árulni, hát mér ne le-
hetne nekünk is, hászen nem va-
gyunk mink grinórok meg azutég
ha a pap csinyáhat biznicet, hát
mér ne csinyána a rendes cibü
ember is.

Oszt hogy Ákronyba juhbáld-
juk lesz förgyulajkor a Verhova-
jistáknak, hát mondok elkék oda
menni, mer igen hiogatnak, de
hogy a Dongatós kiszörkesztő-
nek is akkor van a szüetésnapya
meg osztég holmi juhbáldas va-
csora is kinéz vagy mi a kő, hát
mondok osztet nem szeretném el-
misztolni. Mer mondok legyünk
mán eccer együtt mind oszt lak-
junk jól eccer órajtosan.

Hát mondok most eddarabig
itt lógattuk a lábunkat Klivland
tályán osztég legfejebb kime-
nyünk Ákronba, mer az nincs
messze oszt miszter Schlaker Pál
meg régi beteglátogatója a Don-
gónak, hát mondok őt is megke-
ressük eccer. Oszt maly ha végi
lesz itt mindennek hát elme-
nyünk Bufalóba ahun igen esik a
víz, de mondok én nem vagyok
kiváncsi a vízre, hanem inkább a
szalonyosokra. Mán régen hallot-
tam, hogy ott van a környékbe a
miszter Gelley meg a miszter
Hegedüs hát mondok ezekhez be
kell nézni, merhogy igen órajtos
emberek.

No de hogy kutya meleg van
hát igyunk egyet oszt nézzünk
be Demchákhó merhogy elatta a
ditrojiti kirájságot hát mondok
tritolhat. Oszt bevegünk nála
eppár kefét meg szkunert. Te
meg Marcink kend ki valamivel
a bajcodat, mer másképp nem
gyühecc a juhbáldos vacsorára.

—o—

Barátságos idegen.

A szobaleány: Amig nem tet-
szett idehaza lenni, egy ur keres-
te a naccságát.

A naccsága: Milyen ur volt?

— Ó, nagyon barátságos em-
ber! Engem kétszer is megcsó-
csókolt.

Fenyegetés.

Iparos: Nem megyek el innen,
mig nem kapom meg a pénze-
met.

Adós: Ugy, majd meglátjuk!
Laura lelkem, ülj csak a zongorá-
hoz és énekelj is hozzá.

Magyarom!

A jubileumi számot nem kap-
hatja meg potyaolvasó, vagy hát
ralékos!

JÓKEDVÜ LESZ

és könnyen végzi a legnehezebb
munkát is,

HA KÖNNYÜ AZ EMÉSZTÉSE.

De ezt csak a gyomra tisztán
tartásával érheti el. És így

AKKOR KÖNNYÜ AZ EMÉSZTÉSE,

ha gondoskodik a gyomra tiszta-
ságáról, vagyis

HA PARTOLÁT HASZNÁL.

Vásárolja meg a jó munkaképes-
ségét 1 dolláros doboz Partola-
gyógycukorka utján a

PARTOS PATIKÁ- BAN

160 2nd Ave. New York



DUNÁNTULI ESETEK.

Pölömpérék jaz lölki kiráná.

Ippeg tökmagot öttünk otthul, mivelhogyhát jaz Silapos Csicsa hizó sörtvéssé még fujtat mög rugódoz, halom hónap ijjentájba má ollan szélös szalánnát hasétok jaz hátábu, mind a tenyem!

Innya se löhetött, mivelhogyhát jaz Födügillet béállította az kreditöt Ámbátország az Sintellér gyerök lopott tüle egy pintre való törköt, halom ammög petróliony vót, mire mögkóstutuk.

— Héj, héj, aszongya a Czompola Kristóf sógram kutyát se ér mastannak itthul!

— Trafáta, mondok halom mére kõne fordunyi? aztat mongya mög, ha maggya van annak a tök fejinek?

— Aszondom, hogyhát Borgáta erányába kõne fáradoznyi, mivelhogyhát ottannak lakik az lölki kirá, akü bétöheti ám hivatóba sógramat is, éngömet is, mög a Sintellér gyerököt is.

— Mögtoróbáttuk, mondok, osztánnak az Sintellér gyerök tehenét befogtuk, jaz Csizmaszár Bábit mög földobtuk az szekérre, mivelhogyhát kellemetös vászoncseléd ódalán csak ugy bizsörög jaz embör bésejébe az éldös szerelöm.

Ippeg dél vót, mikó odafordutunk az lelki kirá rezidenciájá elejbe.

Egy mörges fehérnép ugrott ottanak elül, osztánnak aszonta:

— Hát magik hun csavarognak ennyien. Micsoda járódásuk van ide, mongyák mög, osztánnak émöhetnek mögmög jaz Ur Isten szent hirivel!

— Mink, mondok, az lelki kirát keressük.

— Kicsidát, aszongya mögmög, lelki kirát? Az ottannak öszí jaz tennapi sónyó löncsét jaz héjba.

— Talán csak nem maga jaz lölki kiráné? kérdeztem lejjebb emvel az zsiros kalapomat.

— Micsoda? Kiráné ám az éldös ányának az rücskös térdi! Ottannak öszik jaz a vén számár ahho fordujjon.

Ére osztánnak leszött az lölki kirá jaz héjbu:

— Bár mell asszon legkevésbé illetlen, izgató szóváltásra ereszténé az nyelvit az kegyös férje ellen, az a rengeteg, borzalmas iszonyu, undok, vakmerész, kevélgonosz nõ az õ kegyös szent férje által saját házánál megdorgálandó és életfogytig tartó fegyházra elítélendő lévén.

Halom jó lött vóna ám kukának születnyi jaz lölki kirának, mivelhogyhát jaz hütvéssé eczére fõszalatt jaz héjba osztánnak kéczcer ugy pofon lepte ütet, hogy jaz az savanyókáposzta akit tennap övött, mind az órán bugyogott kü.

Osztánnak ledobta az héjbu, csak ugy nyekkent.

— Hát sógram lögyön az lölki kirá? kérdeztem ütüle ide le.

— Én hát, aszonta, halom én itthul nem uralkodok, mivelhogy hát jaz hütvéssöm letelekütette én rulam az birtokot.

— Hát hun van az sógram birodalma? kérdeztem mögmög.

— Az én kegyes szüvem zsöngejje szerént uralkodok én amére jez szélös világ folik, csak ippeg itthul nincs meg az telekkönyvi hatalom.

— Nincs hát, mondok, halom ottanak van jaz kapanyél, akivel ha sógram jaz hütvéssét rëndösen helbehanná, mög az lábszárát is étördéné: akkó osztánnak nem dobánák ám le jaz héjbu, mind az rohatt tököt.

Osztánnak az szögén lölki kirával befördutunk jaz kocsmába, ahun ü aszonta:

— Ittennek vannak az én hüv szögájim, akük jaz kegyes szünnöm elejbe fáradoztak, hát mostannak zöndüjjon mög mindön dalgongora, mög 10 liter borokat tessék elüvezetnyi.

— Kü füzeti? — jaztat kérdözte jaz felvendéglös.

— Én töszök ölésgööt, aszonta a lelki kirá.

— Akkó ha innya akarnak, ottanak van a kut! — feléte a felvendéglös, osztánnak kevéllen éléptt.

Mink is odább fordutunk osztánnak, otthagyal azt a szögén, szöröncsétlen lölki kirát, aki jaztat kajátotta utánunk:

— Fordujjanak bé Czelbe jaz doktor Pisiczkihöl, akünek az fel patyikájába ollan köserüt mérnek, hogyhát attu még a csizmaszára is összehuzódik annak, aki issza.

Bé is fordutunk, halom az Pisiczky feltékéntetös ur köserü helött köservessen küdobott éngömet, akütül béka nyöjjon az hasába, mög tikszem az óra högyibe. Jazon a padon mög, akkü ottannak van a patyika előtt, ne üjjon más, csak amit az éjjeli vándulló legénység ottannak felejt. Ha tötött káposztát öszik, ollan sürüfésüt talájjon benne, akünek csak a fele foga van má mög, a kukoriczás gombócza mög az öreg Csippásné haját marékszám talájja mög, a zápfogával együtt, aküt utollára épotyogatott.



Bridgeporti Rákóczi Egylet

Alakult: 1888 április 13.

TAGJA LEHET MINDEN MAGYAR KERESZTÉNY FÉRFI ÉS NŐ.

Férfiak 16—45, nõk 16—40 éves korig. — Gyermekek 4—16 éves korig.

Fizet heti \$6.00 betegsegélyt, \$150.00 félsegélyt és \$900.00 haláleseti illetéket.

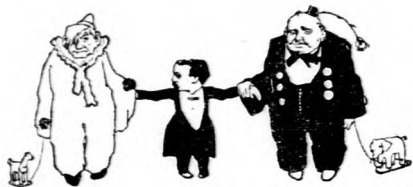
A gyermekosztály tagjai után \$100.00 temetési költséget.

Osztályok alakíthatók a keleti államokban. — Bővebb felvilágosítással szolgál:

TROLL VINCE titkár

626 BOSTWICK AVE.,

BRIDGEPORT, Conn.



PHILADELPHIAI ESETEK.

A „giraré-hotel.”

A „giraré hotel” ugyancsak nevezetes lett a mult esztendőben. A konvenciózó magyar delegátusok egy része ugyanis ott lakott, aminek rendkívül megörültek az apró lakók; mert holmi vérmes delegátuson jólakhattak. A hotel néger portását most veszedelem érte; mert gasolint kapott az apró lakók kiirtására, de ő eladta a gasolint és az éhes lakók ugyancsak ellepték a falakat. Így azután hajba keveredett a néger, a ki rendkívül el van keseredve, hogy nincs konvenció; mert ha lenne, akkor az apró lakók kielégíthetnék vágyaikat és nem türelmetlenkednének. Nem kellett volna gasolin és nem lett volna belőle veszedelem.

A petróleum-eső.

Az egyik magyar mészáros szép kövér kacsákat és libákat tartott eladásra. Egyik szombati napon délelőtt záporosó készült s a gazda kiadta a parancsot a gyerekeknek, hogy a kacsákat és libákat a félszer alá kell hajtani, hogy szép tiszta maradjon a tolluk; mert a misziszek sokat adnak a tollra. A gyerekek be is hajtották az állatokat a félszer alá, de akkor már lucskos volt a tolluk. Gondolt tehát egyet a legkisebb fiú, kihozta a kamrából a petróleumos kannát s a petróleummal szépen megmosta a kacsákat és libákat. Azt gondolta ugyanis, hogy a petróleum jobban leszedi róluk a piszkot.

A kacsák egy része el is kelt mihamar. Estefelé azonban beállított egy miszisz és nagy lármával adogatta vissza a kacsát azzal az ürügygyel, hogy nem lehet megfőzni; mert nagyon kellemetlen a szaga. A mészáros maga is megszagolta és kénytelen volt be-

vallani, hogy tényleg kellemetlen szagu a kacsá húsá. Kiment tehát a félszer alá a misziszszel és sorba szagolták az otthonmaradt kacsákat. És mind petróleum szagu volt.

A mészáros megkérdezte a gyerekeket, hogy vajjon behajtották-e a kacsákat az eső elől? Az egyik gyerek azt válaszolta, hogy behajtani behajtották, de akkor már el voltak ázva.

— No látja miszisz — magyarázkodott a „bucser” — én nem tehetek róla, ha petróleumos volt az eső.

A miszisz igazat adott a mészárosnak és hazavitte a kacsát, ahol azt mondta a miszsternek, hogy az Uristen petróleumos esőt adott, hát a „bucser” nem tehet róla. De az illető miszisz azóta ugyancsak igyekszik, hogy eső e-

lőtt vegyen kacsát; mert attól fél, hogy újból petróleumos esőt sirnak a felhők.

Wheelingi jókívánságok.

— A borbély legyen a tolmácsod!

— Vigye el a miszisz a bankkönyvedet és küldjön koldulni az óházába!

— Temessen el téged elevenen a burdosgazdád és azután kérje tőled a temetési költséget!

— Csináljanak széket a koporsódból!

— Mondja meg a legény a feleségednek, hogy ott volt a temetéseden és a feleséged aznap kapjon tőled levelet, hogy egészséges vagy!

— Pusztítsanak el téged a haláleseti díjért!

Csaknem Mindenki Használ Gázt.

Csaknem minden család Clevelandban gázt
használ az otthonában és üzletében.

MIÉRT?

Mert a gáz olcsóbb, mint a szén vagy a fa.

Nem csinál piszkot a házban.

Gyorsan meg lehet gyújtani és gyorsan el lehet oltani.

Időt és pénzt takarít meg vele és kényelmes.

Ha Ön nem használ gázt, jöjjön el a GAS OFFICE-be és mondja meg nekünk, hogy mire van szüksége.

East Ohio Gas Co.

Masonic Temple Building.

1446 EAST 6th STREET.

KVARTA PALI
szalonos ur a bárnál.



Beleütött már a ménkö az egész világba. Dolgozni mindenki dolgozik, de fizetni alig fizet valaki. Irok én annyit, akárcsak egy törvényszéki írnok, de minden írásnál majd megszakad a szívem. Jobb is volna, ha nem tudna írni az ember, vagy legalább a szalonos.

A sörös hordó csak mindig egyforma, de a sörös pélek mindig nagyobbak oszt még azt akarná némelyik koszcimer, hogy meg is tapossa neki a szalonos a sört, a kít öt centért víz hitelbe. Hogy taposná meg őket a stritkarcé.

Begyün az egyik koszcimer, a ki a fizetést tartja a legutolsó dolognak oszt óhazai bort kér. Hát mondok vitriol nem kéne a béli-be. Ha orvossággal él, hát holtig én fizetem neki, de az én drága boromat nem issza potyára.

Hát könnyű Rockifellernek, mert ő olajat árul. De árulna csak sört meg viszkít, hát tudom, hogy nem ő lenne a világ leggazdagabb embere.

JUBILEUMI SZÁMUNK.

A „Dongó” nagyszerű jubileumi száma sok munka és fáradozás után teljesen elkészült. Most már csak a csomagolásról és postai szállításról van szó, ami szintén nagy munka; mert a nagy könnyű alaku jubileumi számot minden rendes előfizető külön borítékban kapja meg. Mihelyt a csomagolással és címzéssel elkészülünk, postára adjuk a lapot és a hónap közepén minden rendes

előfizetőnél ott lesz a jubileumi szám.

Meg kell itt jegyeznünk, hogy a jubileumi számra csakis azok tarthatnak számot, akiknek rendben van az előfizetésük. Akinek tehát az előfizetése vagy lejárt, vagy rövidesen lejár, igyekezzék a két beteget beküldeni, mert különben nem kaphatja meg a jubileumi számot, amely több ezer dollárba került és így hátralékosoknak nem küldhetjük.

Aki a Dongó jubileumi számát külön is meg akarja rendelni, vagy ide, vagy pedig az óhazába, az küldjön be egy dollárt.

A jubileumi számot csakis azok kaphatják teljesen díjtalanul, akik egész évre előfizetnek.

Szives tudomásul.

Akinek az előfizetése lejárt és azt július 10-ig nem rendezi, ne várjon jubileumi számot, amit csakis azok kaphatnak meg, akiknek rendben van az előfizetésük.

VEZSPREMI CSARDA.

Medecinen van egy csarda,
Szóka Imre a gazdája.
Van ott ital, van barátság.
A pénzedet kedvre váltják.
Ha arra jársz magyar testvér:
Szalonjába bátran betérj.
S Z Ó K A I M R E
2793 E. 79 Street.

SZEPESSY

A LEGRÉGIBB MAGYAR KÖZJEGYZŐI, PÉNZKÜLDŐ ÉS HAJÓ-JEGYIRODA OHIO ALLAMBAN.

Legbiztosabb pénzküldő és hajójegyiroda Amerikában. Hazai ügyek pontos és szakzerű ellátása. Honfitársak minden ügyben forduljanak hozzá. Címe JOS. L. SZEPESSY, 9117 Buckeye Rd., CLEVELAND, O.

Diszokmányt

rajzokat, festményeket, hirdetések rajzol és fest

KEMÉNY JÁNOS
a nagy Dongó rajzolója.

Címe:
Corner Buckeye Road. &
East 89 Str.
CLEVELAND, O.

„MAGYAR OTTHON”

105 St. (Woodhill Rd) 2929 sz. a.
Árnyékos nagy kerti helyiség
KITÜNÖ TÁNCTEREMMEL
egyleti társasági mulatságokra, piknikre, a magyar nyelvedben a legalkalmasabb és legkedveltebb hely.
FENYESEN BERENDEZETT
SALOON
Frissen csapott Leisy sör. — Kitünő hazai és belföldi italok.
Tulajdonos: PÍPI JÓZSEF,
ki a magyarság pártfogását kéri.

I. Szent László

róm. és gör. kath. bs. egyület.

Havigyűlés minden hó 3-ik vasárnapján. Elnök: Barna András, pénztárnok Varga István, lev. titkár ifj. Lukács István (403 Bostwick Ave.) Alakult 1899 aug. 5. Bridgeport, Con. Tagja lehet minden tisztességes róm. gör. kath. férfi és nő. Beállási díjak:
16 évtől 30-ig \$3.00
30 évtől 40-ig 4.00
40 évtől 45-ig 6.00
45 évtől 50-ig 10.00
Haláleseti illeték címén fizet \$500.-t, félsegélyre \$250.-t és \$5.00 heti betegsegélyt. Havidíj 35 cent.

HOTEL MIDDLESEX

Woodbridge-on (magyarul Ubrics) van Amerika egyik legistább hotelja, a melynek GALAJDA PISTA a tulajdonosa. Valóságos minta-szálloda.

Étel, ital s szivar olyan van nála, hogy az embernek hét rofre nyulik utána a nyála.

SCHWARTZ H. VILMOS

ÜGYVÉD ÉS HITES KÖZJEGYZŐ.
Iroda: 304 Superior Ave., N. W.
Lakása: 1832 East 101 Str.
Telefon: Main 639 és Cent. 6906 K.
Tel. Doan 2604-R és Princeton 2112-R.

EUROPÁBA

GYAKORI INDULÁS.

Elsőrangú harmadik osztályú és fedélközi ellátás a

NORTH GERMAN LLOYD

gyors és hatalmas hajóin.

— MÉRSÉKELT ARAK. —

Menetrendért, hajójegyért vagy egyéb ügyekben forduljon alábbi címre:
OELRICHS & CO., General Agents, vagy a megbízott helyi képviselőkhöz.

JUBILEUMI HIRDETŐINK.

Ez alkalommal utoljára mutatjuk ki azoknak neveit, akik a Dongó jubileumi számába föladták hirdetésüket és ezzel hozzájárultak a jubileumi szám kiadásához. Fogadják mindnyájan köszönetünket. Az amerikai magyarságnak szíves figyelmébe ajánljuk mindnyájukat.

Jubileumi hirdetőink a következők:

Weizer János közjegyző Cleveland, O.
 Domonkos József férfiszabó Cleveland, O.
 Fecső Imre bor nagykereskedő, Cleveland, O.
 Szabó Testvérek hentesüzlete és kolbászgyára, Cleveland, O.
 Urbán József szalonos, McKeesport, Pa.
 Zachar Ottó italnagykereskedő Philadelphia, Pa.
 Trilecz Béla közjegyző és pénzküldő Canonsburg, Pa.
 Szabó András butcher Eleanor, Pa.
 Germann Emil békebíró, hajójegy-árusító Newark, N. J.
 Klein Bros., szeszfőző és italnagykereskedők Cincinnati, O.
 Jakab István balzsamozó és temetésrendező, Cleveland, O.
 Lueskay Lajos képrámázó Cleveland O.
 Török József szalonos So. Bend.
 Fekete József pénzküldő Chicago.
 Kiss György órás, Cleveland, O.
 Horváth András szalonos Bridgeport, Conn.
 Pekár Ferenc szalonos Bridgeport, Conn.
 Lomnitzer József szalonos Bridgeport, Conn.
 Renesicsovszky János szalonos Bridgeport, Conn.
 Duka Andor okl. hazai gyógyszerész Bridgeport, Conn.
 Novák István italnagykereskedő South Norwalk, Conn.
 Lengyel Pál szalonos South Norwalk, Conn.
 Ellás Ferenc fűszer- és vegyes kereskedő Woodbridge, N. J.
 Galajda István hotel, Woodbridge, N. J.
 Magyar Ferenc szalonos Perth Amboy, N. J.
 Galaida József szalonos Perth Amboy, N. J.
 Winter Béla szalonos McKeesport, Pa.
 Németh János pénzküldő New York.
 Gindel Gyula zenekara, Bridgeport, Conn.
 Magyar Betegsegélyző Egyletek Szövetkezete Bridgeport, Conn.
 Kozell Joe, ital-kereskedő Pittsburgh, Pa.
 Jovanovich M., pénzküldő és hajójegy-árusító Milwaukee, Wisc.
 Horváth Mihály szalonos Cleveland, O.
 Gedeon János vaskereskedő Cleveland, O.
 Kiss Ernő pénzküldő és hajójegy-iroda Cleveland, O.
 Günsberg Testvérek ital nagykereskedés Detroit, Mich.
 Bolla János és fia hajójegy és pénzküldő iroda Detroit, Mich.
 Duschinsky J. Jenő pénzküldő és hajójegy-iroda Detroit, Mich.
 Mrs. Perényi B. zászlókészítő New York.
 Rízák János pénzküldő, hajójegy- és jogügyi iroda Passaic, N. J.
 Mokray Testvérek szalon és táncterem Passaic, N. J.
 Drosdick Mihály pénzküldés, hajójegy és jogügyi iroda Hazleton, Pa.
 Bridgeportl Rákóczy Bs. egyeslet.
 Stumpf Mihály szalonos Perth Amboy, N. J.
 Megulesz János Trenton, N. J.
 Verhovay B. S. szövetkezet Hazleton, Pa.
 Fuchs A., pénzküldés, hajójegy és jogügyi iroda New Brunswick, N. J.
 Gróf Batthyány egyeslet Pittsburgh, Pa.
 Warga Henrik cipész, Bridgeport, Conn.
 Wohl magyar vendéglő Cleveland, O.
 Molnár Lípót bornyagykereskedő és importáló New York.
 1848-as független b. s. egyeslet, Bridgeport, Conn.
 Lukács István kereskedő, Oxford Furnace, N. J.
 Schashinger Ferenc szilvagyáros, South Bend.
 Csizsár Péter cukrász- és pék-üzlete, Cleveland, O.
 Nagy Sándor szalonos, Youngstown, O.
 Amerikai Magy. Ref. Egyesület.
 Papp Ferencné, zászlókészítő New York.

Cafe Boulevard, New York.
 Lefkovits J. ital-nagykereskedő, Woodbridge.
 Varga E. Hugó hites ügyvéd és közjegyző, Cleveland, O.
 Galajda S. J. szalon és gyűlésterem, Perth Amboy, N. J.
 Resko János szalonos, Perth Amboy, N. J.
 Papp Ferenc szalonos Bridgeport, Conn.
 Klein J. festő és papírozó Cleveland, O.
 Perth Amboy I. Magyar Testvér és Munkás B. S. Egyeslet.
 Friedl Lambert pénzküldő és jogügyi iroda, Stenbenville, O.
 Lintner L. A. pénzküldő- és hajójegy-iroda Trenton, N. J.
 The Ambrose Co., Bridgeport, Conn.
 Gr. Batthyány egyesület, Chicago, Ill.
 Roseman C. Ferenc, Smithon, Pa. mészáros és fűszer-kereskedő.
 Kossuth Lajos Egyeslet, Detroit Mich.
 Csizsár Pál péküzlete, Cleveland, O.
 Polcz József szalonos, Cleveland, O.
 Szóka Ferenc szalonos, Cleveland, O.
 Hegedüs Pál pénzküldő, Lackawanna.
 Sebestyén Gyula szalonos, Bridgeport.
 Fojtó János szalonos, Bridgeport.
 Markotányos N. szalonos, Cleveland, O.
 Vidder Emil importáló, New York.
 Filyó István szalonos, Toledo, O.
 Róth Mihály péküzlete, Bridgeport, Conn.
 Kocsicsák István szalonja, Lorain, O.
 Ujhelyi Antal hajójegy- és pénzküldő-iroda, Lorain, O.
 The City Bank Co., Lorain, O.
 The Central Bank Co., Lorain, O.
 West Sidei magyar kórház és gyógyintézet, Cleveland, O.
 Kolozsvári Testvérek szalonja, Cleveland.
 Freund Gyula, borkereskedő, Cleveland.
 Standt János, szalonos Passaic.
 Royal Manufacturing Co., Duquesne, Pa.
 Kalso Manufacturing Co., Cleveland, O.
 Punnxutawneyi Árpád Egyeslet.
 Eleanori Hunyadi egyeslet.
 Homokay Géza szalonos, Cleveland.
 The Commercial Savings Bank & Trust Co., Toledo, O.
 Benkő Béla borbély, Detroit, Mich.
 Fedor János, borbély, Cleveland, O.
 Sággy Egyed, fűszerüzlet és mészárszék, Detroit Mich.
 Herk Antal szalon és fűszerüzlet, Detroit, Mich.
 Keszev János szalon, Detroit, Mich.
 Horváth Kálmán, szalon, Detroit, Mich.
 Szekerka Kálmán dohánykereskedő, River Rouge, Mich.
 Prokopp Tamás, szalon, fűszer és mészárszék, Detroit, Mich.
 Dr. Herbert Leo, magyar orvos Detroit, Mich.
 Hőviz János szalon, Detroit, Mich.
 Ficsor Lajos szalon, Detroit, Mich.
 Fekete Pál szalon, Detroit, Mich.
 Prokopp & Weisz jogügyi iroda, Detroit, Mich.
 Székely Lajos szabó, Detroit, Mich.
 Pfeiffer Brewing Co. sörgyár, Detroit, Mich.
 The Solvay Process Co. Detroit, Mich.
 Dr. Goddard S. fogorvos, Cleveland, O.
 I. D. Sands szilvagyáros, Cleveland, O.
 T. J. Shannon & Son temetésrendezők, Steubenville, O.
 Demchák István italnagykereskedő Cleveland, O.
 Demchák Péter butor- és vasáru-üzlete Detroit, Mich.
 South Side Trust & Savings Bank, Gary, Ind.
 Juhász János "Magyar Ház", Cleveland.
 Juhász Lajos, ital-nagykereskedő, New Brunswick, N. J.
 Hámory V. Gusztáv pénzküldő- és hajójegy-iroda, Youngstown, O.
 Vaskó Ferenc szalon, Youngstown, O.
 Jakosa József szalonos, Woodbridge, N. J.
 Hoeflinger & Co. temetkezési intézet, E. Toledo, O.
 The Huebner Toledo Breweries Co. Toledo, O.
 Bertók Gyula közjegyző és tolmács, E. Toledo, O.
 Basch & Co., aranyművesek, Toledo, O.
 Spanner virágüzlete, Toledo, O.
 The B. R. Baker Co., férfiruha kereskedés Toledo, O.
 Dr. Farkas Géza pénzküldő, hajójegy- és jogügyi-irodája, E. Toledo, O.
 Orosz Imre fűszerüzlete és mészárszék, Cleveland, O.
 Szabó János szalonja és táncterme, Cleveland, O.
 Králik János telek- és ház-eladó, Cleveland, O.
 Juhász István borkereskedése és szalonja, Cleveland, O.
 Papp Gábor Hotel, Mt. Carmel, Pa.
 Reznor Pharmacy, gyógyszertár, Pittsburgh, Pa.

Jos, Roth & Son, pénzküldés és hajójegy, McKeesport, Pa.
 Laczkó József szalonos, Cleveland, O.
 Diana Pharmaceutical Products Co., Chicago, Ill.
 Nossokoff borbély-iskola, Pittsburgh.
 Münszter Ferenc női divatárüzlete, Cleveland, O.
 Tóth György bank-üzlet és közjegyzőség South Bend, Ind.
 Mrs. Béres J. női ruha-varrás Cleveland.
 Straus Salamon szalonja, South Bethlehem, Pa.
 Preletz József szalonja South Bethlehem, Pa.
 Pearl József pénzküldés és hajójegy South Bethlehem, Pa.
 Majorossy István fűszerüzlet és mészárszék, Cleveland, O.
 Balázs & Bábás fényképészek, Cleveland, O.
 Heinrich Felix építési vállalkozó, Cleveland, O.
 "Magyar Otthon", Pipi József tulajdonos, Cleveland, O.
 Fügedy Pál vendéglő és italmérés, Cleveland, O.
 Dupay György, szalon, Cleveland, O.
 Lukács János fűszerüzlet és mészárszék, Krószter György szalonja, Cleveland, O.
 Fecsők Pál szalonja, Cleveland, O.
 Szórády Bálint szalon, Cleveland, O.
 Hollander J., butorüzlete, Cleveland, O.
 Hungarian Supply Co., fűszerüzlet és mészárszék, Cleveland, O.
 Monessen Savings and Trust Co., Monessen, Pa.
 First National Bank, Latrobe, Pa.
 The Dollar Savings and Trust Co. Youngstown, O.
 Morris Forst and Co., ital-nagykereskedés Pittsburgh.
 Pintér Leopold, hajójegy-ügynökség, Beaverfalls, Pa.
 Shaine George, bankár, Greensburg, Pa.
 Herskovics Adolf ékszerüzlete, Uniontown, Pa.
 A. Strassburger and Co., áruháza, Pittsburgh, Pa.
 Adám Lajos bor- és sör-csarnok, New Brunswick.
 Kucera V., ital-nagykereskedés, Cleveland, O.
 Csentericz D. B., magyar patika, South Bethlehem, Pa.
 The J. Leisy Brewing Co. Cleveland, O.
 Galbos János szalonja, Cleveland, O.
 Jakosa József szalonja Woodbridge.
 Woodland Ave Savings & Trust Co. Cleveland, O.
 Manheimer's Restaurant, Cleveland, O.
 The Henke Furniture Co., Cleveland.
 The National Fixture Co., Cleveland.
 Schwartz B. közjegyző, Cleveland.
 Lefkow A., ügyvéd, Chicago.
 Jerabek Lajos sörcsarnoka, Akron.
 Pál Imre szállodája, Cleveland.
 Gombás Sándor szalonja, Congo.
 S. Ulmer & Sons pénzintézet, Cleveland.
 Tóth József órás és ékszerész, Toledo.
 H. C. Evert & Co. szabádműi iroda, Pittsburgh.
 Second National Bank, Toledo.
 Dankó Mihály, közjegyző, Pittsburgh.
 Kiss Emil, bankár, New York.
 Korona gyógyszertár, Cleveland.
 Gallagher & Co.: ruhakereskedés, Cleveland.
 Austro-Americana S. S. Co., New York.
 Spurney Chas., Kávé- és tea-kereskedő, Cleveland.
 Soltész S. férfi-divatüzlet, Cleveland.
 Cunard S. S. Co. New York.
 North German Lloyd S. S. Co. New York.
 Hamburg-American S. S. Co., New York.
 Partos Patika, New York.
 Pintér György, házfestő, Cleveland.
 Nyitrai Emil könyv és importált áruk New York.
 Grünbaum A., ital-nagykereskedés, New York.
 Ruttkay Jenő, pénzküldés és hajójegy, New York.
 Cigliár József, Hotel, Bridgeport, Conn.
 Szepeffy L. József pénzküldő- és hajójegy-irodája, Cleveland, O.
 Schwartz H. W. ügyvéd, Cleveland, O.
 Gelley István üzlete, Tonawanda, N. Y.
 Metzner A., telek- és ház-eladás, Cleveland, O.
 Beattie W. R. fogorvos, Cleveland, O.
 Siriló Ferenc, szalon, Cleveland, O.
 Berleczyk & Ivory, közjegyzőség, pénzküldés és hajójegy, Barberton, O.
 First Hungarian Supply Co. Akron, O.
 Gróza Gábor pénzküldő- és hajójegy-iroda, Akron, O.
 Petró István, butor- és vas-kereskedés, Cleveland, O.
 Szívós Testvérek, könyvkereskedés, New York.

Pecsök Pál közjegyzőség és pénzküldés,
Cleveland, O.
East Madison Grocery, Cleveland, O.
The Bailey Co., Cleveland, O.
Kirtz M., fűszerüzlet és mészárszék,
Cleveland, O.
Varga József, szalon, Dillonvale, O.

—O—
TALÁNYOK.

Mi ez?

ep **i 10**
Hün-h

A megfejtés díja: egy szép könyv.

A megfejtés beküldésének határideje: 1913 július 8.

A mult számban közölt talány helyes megfejtése:

Péter-Pál napja.

Helyes megfejtést küldtek be a következők:

Pál Sándor, Messerschmitt Béla, Hornyák J., Máthé Katalin, Horváth István, Klein M., Kovács Károly, Nagy Péter.

A jutalmul kitűzött könyvet Pál Sándor (Trenton) nyerte meg.

(A jubileumi szám megjelenése alkalmából három jutalmat osztunk ki a megfejtők között).

Filyó Pista lakik Toledóban,
S annyi ital van nála hordóban,
Hogy ha egyszer mind kieresztené:
A fél várost biztos elöntené.
Pool-asztala, finom kuglizója,
A magyarnak megvigasztalója.
Filyó Pista barátságos ember,
Főlkeresi ki volt nála egyszer.

FILYÓ ISTVÁN,
2161 Consaul St., E. TOLEDO, O.

Holland-America Line

New York — Rotterdami szolgálat.

Ausztria, Magyarország, Románia és Galiciából jövő és oda utazó utasok részére.

**RÖVID ÉS CÉLSZERŰ
VONAL**

nagy és gyors postahajókkal.

A magyar kormány és a Holland-Amerikai vonal közt létrejött egyezség folytán szállíthatunk utasokat, a kiknek utlevelük van a hatóságok részéről való legkisebb megakadályoztatás nélkül.

Harmadosztály kényelmesen berendezve házaspárok és családok részére 2—4—6—8 ágygyal.

Közelebbi felvilágosításért és hajójegyekért forduljanak e címre:

HOLLAND-AMERICA LINE
39 Broadway, NEW YORK.

HEINRICH FÉLIX
2740 Woodhill Rd., CLEVELAND, O.
Magyar építő és vállalkozó.

Amely házat ő épít, azt a víz se mossa el, a ménkő se veri szét. Építési terveket készít, árszabást ad. Telephone: Cuy. Princeton 2558-W.

A. STRASSBURGER and Co.

Imakönyv, olvasmány, pipa, dohány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.

925 FIFTH AVE., PITTSBURG, PA.

JÓ BORT, JÓ EGÉSZSÉG!

2633 E. 89 St.

Én, Veterán Pesta hatvanszor esküszök, hogy soha olyan jó bort nem ittam, mint Juhász Pistánál a Boltonon. Azért a ki jó bort akar inni, vegyen tőle. Atreca!

JUHÁSZ ISTVÁN corner Kennedy és E. 89 Str., CLEVELAND, O.

Matusz Pista vén csapláros,
Ismeri az egész város.
Söre, bora, s pálinkája
A félhóttat kikurálja.
Ki a Bakarudon sétál,
Jól teszi, ha nála megáll.

MATUZZ ISTVÁN
9408 Buckeye Road.



**MAGYAR
AMERIKAI VONAL**

Egyenes összeköttetés NEW YORK és FIUME között.

Magyarország bármely része könnyen elérhető a Magyar Államvasutak vonalain

SAXONIA - 14,270 tons.

IVERNIA - 14,210 tons.

CARPATHIA - 13,600 tons.

also **PANNONIA and ULTONIA.**

New York — Fiume\$36.00
Fiume — New York\$31.00
és \$4.00 fejadó
Trieszt — New York29.00
és \$4.00 fejadó

Felvilágosításért forduljon

CUNARD STEAMSHIP Co. Ltd.,

21-24 State Street, New York,
vagy a helyi ügynökhöz.

EGY NEGYED MILLIÓ. 1913. JUNIUS HÓ 11-én
NÉMETH JÁNOS a

250,000-ik

sürgönyi pénzküldeményt továbbított az óhazába

457 Washington St.
NEW YORK, N. Y. Németh János

A KI VALÓDI MAGYAR BORT AKAR INNI KÉRJEN

Palugyay J. és Fiai

pozsonyi világhírű cég által töltött és csakis eredeti ládákból szállított borokat.

VIDDER EMIL 40 Ave C.
NEW YORK.

képviselő.

Egyedüli képviselője a **Salvator forrás** ásványviznek.

Peter W. Wren, elnök.
Fred W. Hall, pénzt.
Alaptőke \$200,000.— — Főlöslég és
kifizetetlen haszon \$150,259.—
PEQUONNOCK NATIONAL BANK
BRIDGEPORT, CONN.

Ez a bank elfogadja úgy az egye-
sületek, mint az egyesek pénzét. Üz-
letfelelővel liberálisan és becsületos
üzleti alapon bánik. A Betegségélyző
Egyletek Szövetkezetének pénzeit is
ez a bank kezeli.

Bridgeporti magyarok!

Aki igazán szép szalont akar látni,
ahol mindenféle italt és szivart lehet
kapni, az keresse föl!

KARÁSZ FERDINANDOT

427-429 BOSTWICK AVE., A SAJÁT
HÁZÁBAN.

Aki még nála se találja jól magát,
az ugorjék a vízbe.

Dr. Farkas Géza

1958 Genesee St., E. TOLEDO, O.
5000 DOLLAR BIZTOSÍTÉK AZ
ÁLLAMNÁL.

Magyarországi és itteni peres ügyek
gyors és pontos elintézése. Pénzkül-
dés, jogi tanács és hajójegy.
Forduljon hozzá bizalommal!

NINCS LAKODALOM,

ahová ne CSISZÁR PÉTERTŐL ren-
delnek a süteményt. De nem is cso-
da: mert a Csizsár süteményének ki-
lene határon nincs párja. Aki a jó
kenyert, jó süteményt szereti, az
Csizsár Péternél rendelje; mert ak-
kor nem adja ki pénzét hiában.

CSISZÁR PÉTER

2803 East 79 Str., CLEVELAND, O.

SCHWARTZ B.

2830 E. 79 St., CLEVELAND, O.

KÖZJEGYZŐ. Pénzküldés a világ min-
den részébe.

HAJÓJEGYEK minden vonalra.

Mindenféle ital kicsiben és nagyban

Vidéki megrendeléseket is elfogad

NOVÁK ISTVÁN

45 R. R. Ave. South Norwalk, Conn.
A legnagyobb magyar Italkereskedés
Connecticut államban.
Rendelésre szállít bort, sört és egyéb
italokat. A ki So. Norwalkon jár, tér-
jen be hozzá, mert nála jó bor, sör,
mérgek és szivar kapható.

Galbos János szalonjában

Vigan szől a nóta.

Pohár hozzá a hegedű,

A vonó a kóta.

Aki hozzá betér,

Meg nem bánja soha;

Mert Galbos itala

Nem hitvány mostoha.

GALBOS JÁNOS szalonja

9204 Cumberland Av., Cleveland, O.

Laczkó József szalonjában
Nincsen löre a pohárban.
Söre, bora, pálinkája
A verseny bárhol kiállja.
Pool-asztala, kuglizója
A jókedvet csak egy szőzra.
Térj be magyar egy jó szőzra.
8107 Rawlings Av., CLEVELAND, O.

Bakarudon van egy csárda.
Horváth Miska a csaplárja,
Nála a sör mindig hideg;
A barátság mindig meleg;
Ha arra jársz magyar testvér;
Egy itala mindig betérj.
HORVÁTH MIHÁLY
9013 Buckeye Road.

Verhovay Betegs. Egylet

A LEGREGIBB MAGYAR EGYESÜLET AMERIKÁBAN.

Fizet 1000 dollár haláleseti illetéket.

Fizet továbbá \$500 félsegélyt, \$300 esonkulási díjat és 2 évig betegsegélyt.

Aki családját szereti, álljon be az egyesületbe. Minden felvilágosítást szivesen
megad.

GÁBOR ISTVÁN


FÖTITKÁR

308 Markle Bldg.


Hazleton, Pa.

ROTH BANKHÁZAI

Chas. Felekly
Lejár. 13. G. 15.
508 W. 114 St.



PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK
KÖZJEGYZŐI IRODA
HAZAI JOGI ÜGYEK



401-403 Jerome Ave.,
McKeesport Pa.
110 Smithfield St.,
Pittsburgh, Pa.

DEMCHÁK ISTVÁN

LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDÉSE.

HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUGKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEJYZÉKÉRT